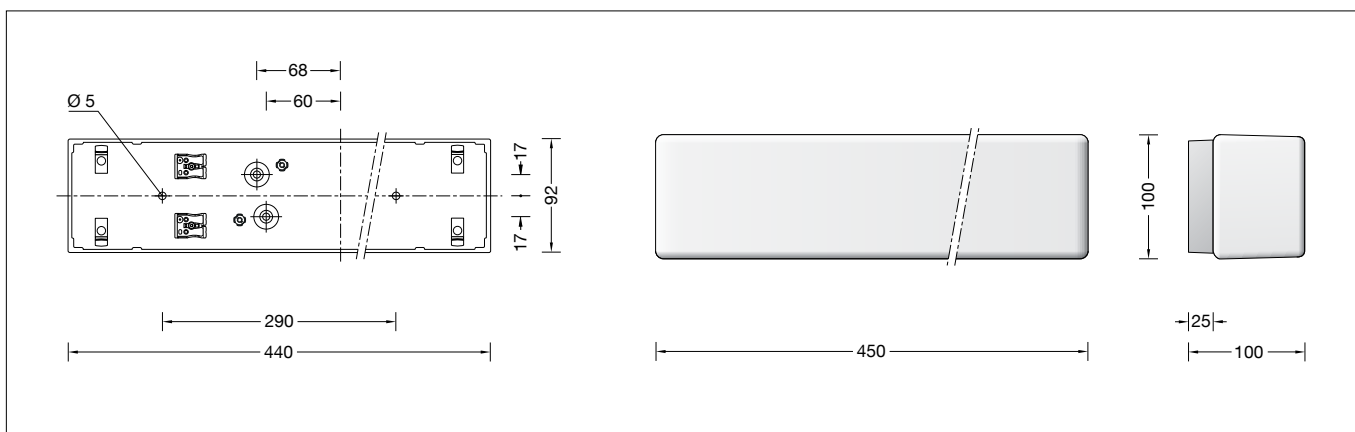


**BEGA****50 497**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Aluminiumgussgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben.

Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss und Edelstahl, Oberfläche Farbe weiß  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt  
2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  5 mm  
Abstand 290 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis  $\varnothing$  10,5 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Anschlussklemme 2,5 $^{\square}$   
Schutzleiteranschluss  
Anschlussklemme 2-polig für digitale Steuerung  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-275 V  
DALI-steuerbar  
Anzahl der DALI-Adressen: 1  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control<sup>®</sup>  
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 44  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper  $\geq 1$  mm und Spritzwasser  
Schlagfestigkeit IK03  
Schutz gegen mechanische Schläge  $< 0,35$  Joule  
 – Sicherheitszeichen  
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,9 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

**Überspannungsschutz**

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Instructions for use****Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and aluminium alloy housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy and stainless steel, finish Colour white  
Hand-blown opal glass, satin matt  
2 mounting holes  $\varnothing$  5 mm  
Distance apart 290 mm  
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to  $\varnothing$  10,5 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Connection terminal 2.5 $^{\square}$   
Earth conductor connection  
2-pole connecting terminal for digital control  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-275 V  
DALI-controllable  
Number of DALI addresses: 1  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
BEGA Thermal Control<sup>®</sup>  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 44  
Protected against granular foreign bodies  $\geq 1$  mm and splash water  
Impact strength IK03  
Protection against mechanical impacts  $< 0,35$  joule  
 – Safety mark  
**CE** – Conformity mark  
Weight: 1.9 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

**Overvoltage protection**

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature en fonte d'aluminium, pour toutes sortes d'éclairage.  
Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.  
Luminaire avec degré de protection élevé.

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonte d'aluminium et acier inoxydable, finition Couleur blanc  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat  
2 trous de fixation  $\varnothing$  5 mm  
Entraxe 290 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing$  10,5 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Bornier 2,5 $^{\square}$   
Raccordement à la terre  
Bornier à deux pôles pour pilotage numérique  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-275 V  
pour pilotage DALI  
Nombre d'adresses DALI : 1  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
BEGA Thermal Control<sup>®</sup>  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 44  
Protection contre les corps solides  $\geq 1$  mm et les projections d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK03  
Protection contre les chocs mécaniques  $< 0,35$  joules  
 – Sigle de sécurité  
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 1,9 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

**Protection contre les surtensions**

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	19,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	21,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

## Lamp

Module connected wattage	19.2 W
Luminaire connected wattage	21.8 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

## Lampe

Puissance raccordée du module	19,2 W
Puissance raccordée d'un luminaire	21,8 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

## 50 497 K27

Modul-Bezeichnung	2x LED-0574/927
Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	3110 lm
Leuchten-Lichtstrom	2014 lm
Leuchten-Lichtausbeute	92,4 lm/W

## 50 497 K27

Module designation	2x LED-0574/927
Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	3110 lm
Luminaire luminous flux	2014 lm
Luminaire luminous efficiency	92,4 lm/W

## 50 497 K27

Désignation du module	2x LED-0574/927
Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	3110 lm
Flux lumineux du luminaire	2014 lm
Rendement lum. d'un luminaire	92,4 lm/W

## 50 497 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0574/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	3220 lm
Leuchten-Lichtstrom	2086 lm
Leuchten-Lichtausbeute	95,7 lm/W

## 50 497 K3

Module designation	2x LED-0574/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	3220 lm
Luminaire luminous flux	2086 lm
Luminaire luminous efficiency	95,7 lm/W

## 50 497 K3

Désignation du module	2x LED-0574/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	3220 lm
Flux lumineux du luminaire	2086 lm
Rendement lum. d'un luminaire	95,7 lm/W

## Montage

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen. Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikon-schläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Opalglas in die unteren Federhaken einrasten, zentrisch schieben und in die oberen Federhaken eindrücken.

## Installation

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire back housing. Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Be sure to use the gasket rings supplied. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. For digital control please use the connecting terminal DA, DA. In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output. Snap the opal glass into the lower spring clips, centralise and push into the upper spring clips.

## Installation

Introduire le câble d'alimentation dans la partie inférieure du luminaire par l'entrée de câble. Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser impérativement les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale. Encliqueter le verre opale dans les clips inférieurs, centrer et enfoncer dans les clips supérieurs.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

## Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

## Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

## Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 173 .0R G
LED-Netzteil	DEV-0402/700i
LED-Modul 2700 K	LED-0574/927
LED-Modul 3000 K	LED-0574/930

## Spare

Spare glass	11 002 173 .0R G
LED power supply unit	DEV-0402/700i
LED module 2700 K	LED-0574/927
LED module 3000 K	LED-0574/930

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 173 .0R G
Bloc d'alimentation LED	DEV-0402/700i
Module LED 2700 K	LED-0574/927
Module LED 3000 K	LED-0574/930